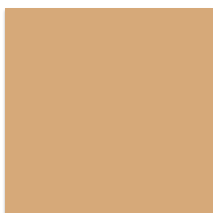




Internacionalización del currículo Oportunidades, obstáculos, realidades



Laura E. Rumbley, PhD
Associate Director

Boston College Center for International Higher Education (CIHE)
Red Telescopi - Barcelona ~ 17 mayo 2017



¿Quiénes somos?

Docentes – principalmente dando clases?

Investigadores – principalmente dedicado a la investigación?

Docentes / investigadores?

Ciencias naturales?

Ciencias sociales?

Artes, letras, humanidades?

Campos profesionales?

Campos interdisciplinarios?

Líderes institucionales –
principalmente con
responsabilidades estratégicas y/o
ejecutivas?

Administradores/gerentes –
principalmente con cargos
administrativos?



Tres pilares de la internacionalización

La movilidad

Los acuerdos inter-institucionales
("partnerships")

El currículo

**Los docentes son actores imprescindibles
con respecto a cada uno de estos pilares**

3



La internacionalización se enfoca típicamente en...

- La movilidad de los estudiantes (para créditos o para programas/ cursos enteros)
- Los ingresos financieros a largo o corto plazo (la comercialización)
- El reclutamiento de talento (estudiantes o investigadores/docentes)
- El prestigio (los rankings)

4



Se requiere mucha más atención sobre...

- Cómo incorporar los distintos esfuerzos desconectados con respecto a la internacionalización dentro de unas estrategias más completas y coherentes
- Cómo internacionalizar el currículo para aumentar la calidad y la relevancia de la educación y la investigación

**El papel de los docentes es fundamental
con respecto a estos empeños,
pero también complejo y sensible.**

5



La internacionalización y los docentes: Posibles dimensiones a explorar

- Sus propias experiencias y/o formación internacional
- Los contextos a nivel de sistema o de institución que apoyan (o no) a las dimensiones internacionales del trabajo de los docentes
- El reclutamiento internacional de docentes
- La internacionalización del currículo

6



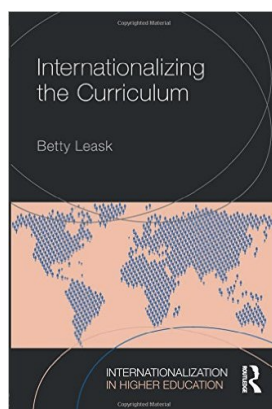
La internacionalización y los docentes: Posibles dimensiones a explorar

- Sus propias experiencias y/o formación internacional
- Los contextos a nivel de sistema o de institución que apoyan (o no) a las dimensiones internacionales del trabajo de los docentes
- El reclutamiento internacional de docentes
- **La internacionalización del currículo**

7



La Internacionalización del currículo (IdC)



Dra. Betty Leask
La Trobe University
(Australia)

8



Motivos por la IdC

Todos nuestros estudiantes de hoy van a vivir y trabajar, como egresados, en un mundo cada vez más interconectado y globalizado:

- como profesionales – seres económicos
- como ciudadanos – seres humanos y seres sociales

Resolver a los grandes problemas del mundo va a requerir:

- conocimiento internacional e intercultural
- habilidades con respecto a la comunicación intercultural y el “critical thinking”
- un compromiso con la práctica ética, la responsabilidad global, y acción local

Leask (2015); traducción por Rumbley (2016)

9



Definición de la IdC

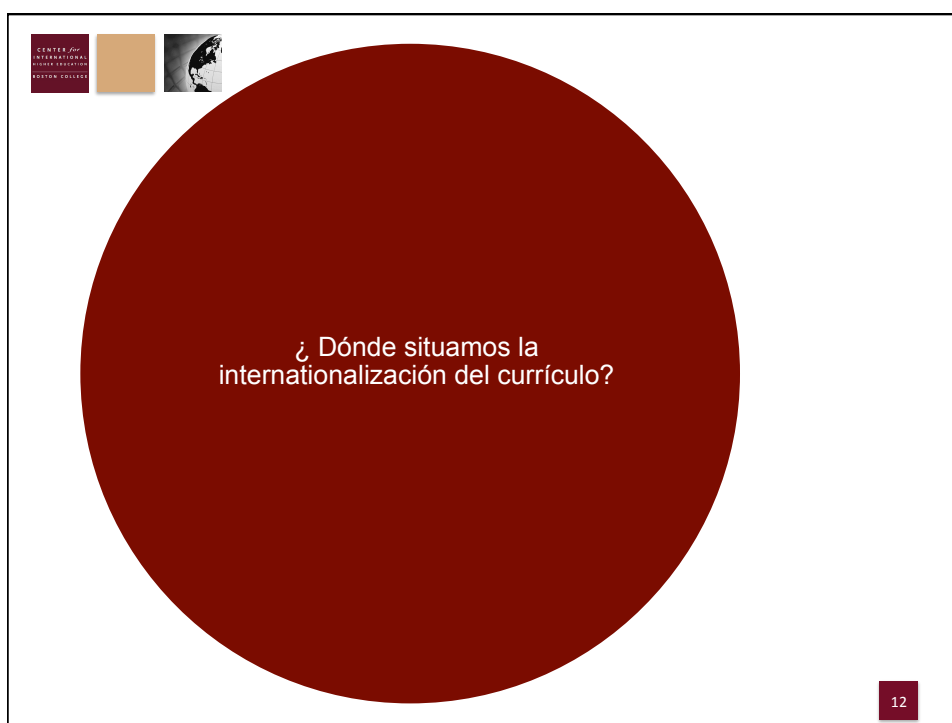
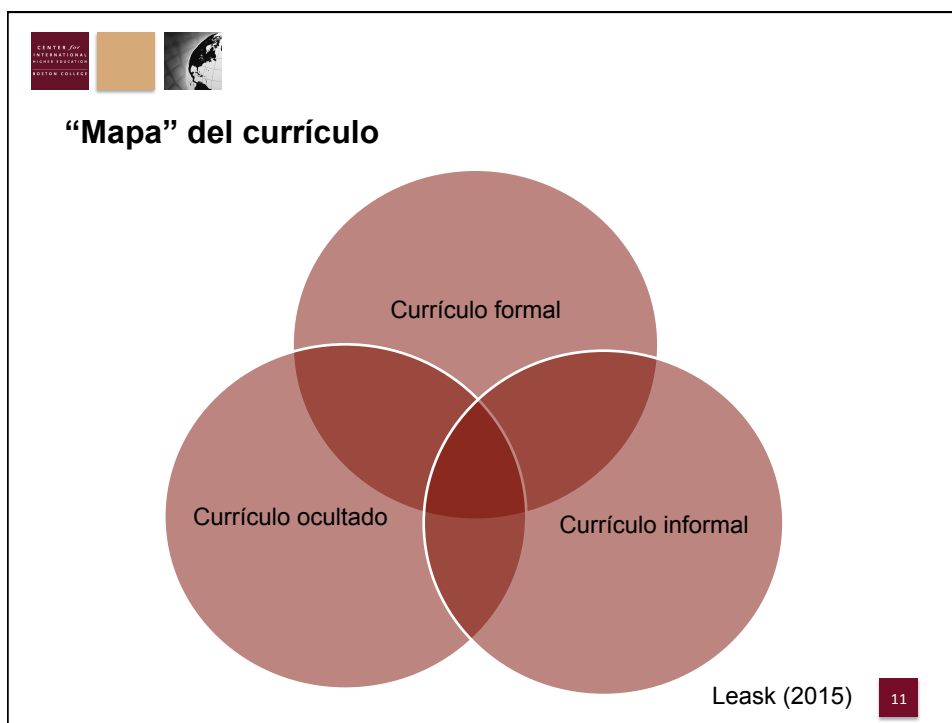
La incorporación de **dimensiones internacionales, interculturales, y globales** en el **contenido** del currículo, y en los **resultados del aprendizaje** [*learning outcomes*] de los estudiantes, los **procesos de evaluación**, los **métodos de enseñanza** y los **servicios de apoyo** de un programa de estudios [*carrera, curso*].

Enfocada en asegurar las **competencias internacionales/interculturales** de **todos los estudiantes**.

[Consciente del] **currículo formal, informal, y oculto**

Leask (2015); traducción por Rumbley (2016)

10







Internationalización de la educación superior:
Educación, investigación ,
servicio y cultura del campus

Leask (2015);
traducción por Rumbley (2016)

13



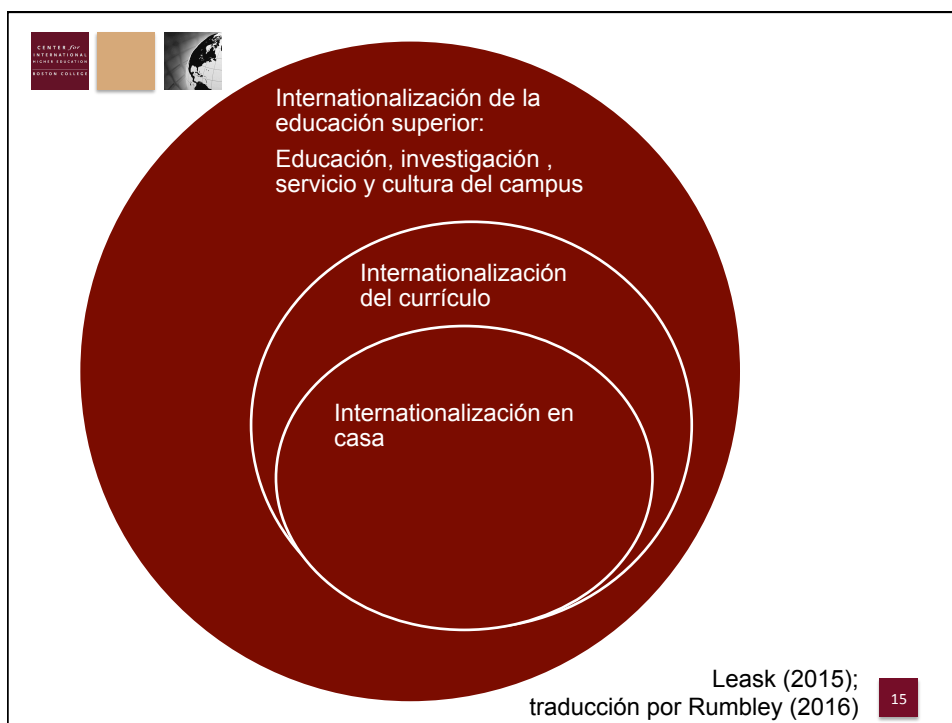


Internationalización de la educación superior:
Educación, investigación ,
servicio y cultura del campus

Internationalización
del currículo

Leask (2015);
traducción por Rumbley (2016)

14



Definición de la internacionalización en casa (leC)

La leC es la integración **intencional** de dimensiones **internacionales e interculturales** en el **currículo formal e informal** para **todos los estudiantes** dentro de los **entornos para el aprendizaje [learning environments]** en los **contextos domésticos**.

‘Todo menos la movilidad’

Beelen & Jones (2015); traducción por Rumbley (2016)

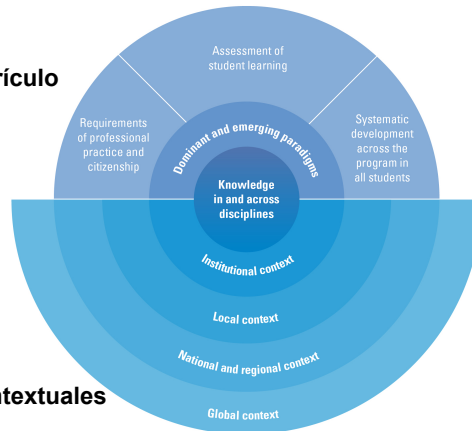
16



Implementación de la IdC: Un Mapa

A conceptual framework of internationalisation of the curriculum

Diseño del currículo



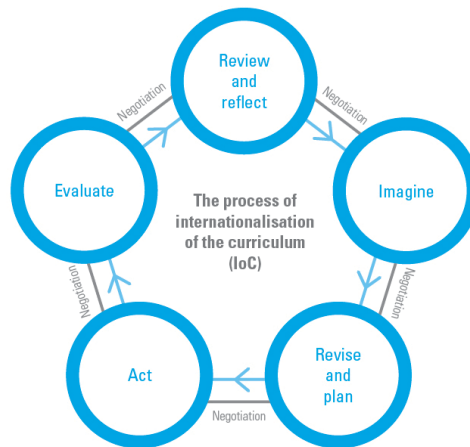
Influencias contextuales

Leask, www.ioc.global

17



Implementación de la IdC: Un mapa



The role of the facilitator in the process of IoC is critical to ensuring the success of the process. One of the most important skills is that of negotiation.

Leask, www.ioc.global

18



Implementación de la IdC: Facilitación

“El papel del facilitador [*facilitator*] es vital para asegurar el éxito del proceso. Una de las habilidades más importantes es la **negociación**.”

Leask (2015);
traducción por Rumbley (2016)

19



La internacionalización del currículo (IdC): Trabajo duro

It is easier to move a cemetery than to change a curriculum.

Woodrow Wilson

Es más fácil mover un cementerio que cambiar el currículo.

Woodrow Wilson

20



Implementación de la IdC: Posibles obstáculos

- Desacuerdo o falta de entendimiento con respecto a dónde empezar y qué hacer
- Falta de entendimiento sobre cómo hacer lo que hay que hacer
- Falta de tiempo
- Resistencia
- Sentido de aislamiento y falta de apoyo

21



Implementación de la IdC: La importancia de (auto)cuestionar e “imaginar”

1. ¿Cuáles son los paradigmas dominantes que encuadran o enmarcan mi disciplina o mi programa? Hasta cuál punto “restringen” estas paradigmas mi manera de pensar?
2. ¿Cómo es que otros ven el mundo, la disciplina y mi programa?
3. ¿Cuáles paradigmas emergentes son evidentes?
4. ¿Cómo podríamos hacer las cosas de manera distinta—con respecto a las actividades de enseñanza y aprendizaje, la evaluación, el diseño del currículo?
5. ¿Quién más podría participar en este proceso?

22



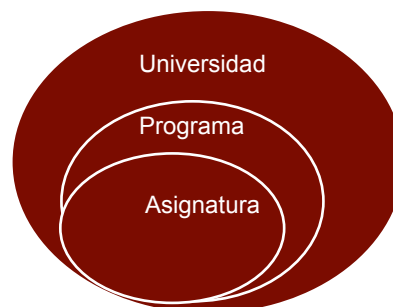
Implementación de la IdC: Desarrollando resultados del aprendizaje intencionalmente internacionales

1. Identificar y describir:

- qué es lo que queremos que aprendan los estudiantes,
- bajo cuales circunstancias
- hasta cuál nivel

dentro de

- las asignaturas
- el programa
- la universidad



23



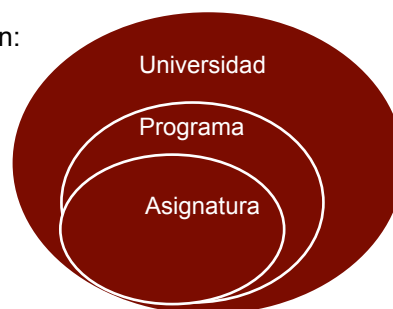
Implementación de la IdC: Desarrollando resultados del aprendizaje intencionalmente internacionales

2. Coordinar los resultados esperados con:

- las actividades de aprendizaje
- las actividades evaluación,

al nivel de

- las asignaturas
- el programa



24



Implementación de la IdC: **Desarrollando resultados del aprendizaje intencionalmente internacionales**

3. Asegurar que los resultados esperados son:

- realistas
- capaces de ser medidos
- escritos en términos claros que los mismos estudiantes pueden entender

25



Implementación de la IdC: **Desarrollando resultados del aprendizaje intencionalmente internacionales**

3. Asegurar que los resultados esperados son realistas, capaces de ser medidos, y escritos en términos claros que los mismos estudiantes pueden entender.

POR EJEMPLO (de un curso de enfermería):

Nuestros egresados tendrán habilidades interculturales.

Al final de este curso, los estudiantes podrán reconocer y responder de manera apropiada a las necesidades culturales de los pacientes en situaciones que no sean de emergencia.

26



Implementación de la IdC:
Modificando resultados del aprendizaje para que sean intencionalmente internacionales

Ántes	Después
Revisar el papel de la organización dentro del contexto del sector más amplio	

27



Implementación de la IdC:
Modificando resultados del aprendizaje para que sean intencionalmente internacionales

Ántes	Después
Revisar el papel de la organización dentro del contexto del sector más amplio	Revisar el papel de la organización dentro de los contextos locales y globales del sector más amplio

28



Implementación de la IdC:
Modificando resultados del aprendizaje para que sean intencionalmente internacionales

Ántes	Después
Revisar el papel de la organización dentro del contexto del sector más amplio	Revisar el papel de la organización dentro de los contextos locales y globales del sector más amplio
Demostrar un conocimiento de la variedad de cuestiones profesionales, éticas, y legales con respecto al entorno profesional de la disciplina	

29



Implementación de la IdC:
Modificando resultados del aprendizaje para que sean intencionalmente internacionales

Ántes	Después
Revisar el papel de la organización dentro del contexto del sector más amplio	Revisar el papel de la organización dentro de los contextos locales y globales del sector más amplio
Demostrar un conocimiento de la variedad de cuestiones profesionales, éticas, y legales con respecto al entorno profesional de la disciplina	Demostrar un conocimiento de la variedad de cuestiones profesionales, éticas, y legales con respecto al entorno profesional global de la disciplina

30



Implementación de la IdC:
Ampliando los resultados del aprendizaje para que sean intencionalmente internacionales

Antes	Después
trabajando con un cuerpo de información	

Leask (2016)

31



Implementación de la IdC:
Ampliando los resultados del aprendizaje para que sean intencionalmente internacionales

Antes	Después
trabajando con un cuerpo de información	en un contexto tanto doméstico como internacional

Leask (2016)

32



Implementación de la IdC:

Ampliando los resultados del aprendizaje para que sean intencionalmente internacionales

Antes	Después
trabajando con un cuerpo de información	en un contexto tanto doméstico como internacional
comunicación	

Leask (2016)

33



Implementación de la IdC:

Ampliando los resultados del aprendizaje para que sean intencionalmente internacionales

Antes	Después
trabajando con un cuerpo de información	en un contexto tanto doméstico como internacional
comunicación	con grupos culturalmente y lingüísticamente diversos

Leask (2016)

34



Implementación de la IdC:

Ampliando los resultados del aprendizaje para que sean intencionalmente internacionales

Antes	Después
trabajando con un cuerpo de información	en un contexto tanto doméstico como internacional
comunicación	con grupos culturalmente y lingüísticamente diversos
resolviendo problemas	

Leask (2016)

35



Implementación de la IdC:

Ampliando los resultados del aprendizaje para que sean intencionalmente internacionales

Antes	Después
trabajando con un cuerpo de información	en un contexto tanto doméstico como internacional
comunicación	con grupos culturalmente y lingüísticamente diversos
resolviendo problemas	incluso la habilidad de realizar proyectos de investigación en un contexto internacional

Leask (2016)

36



Implementación de la IdC:

Ampliando los resultados del aprendizaje para que sean intencionalmente internacionales

Antes	Después
trabajando con un cuerpo de información	en un contexto tanto doméstico como internacional
comunicación	con grupos culturalmente y lingüísticamente diversos
resolviendo problemas	incluso la habilidad de realizar proyectos de investigación en un contexto internacional
responsabilidad social	

Leask (2016)

37



Implementación de la IdC:

Ampliando los resultados del aprendizaje para que sean intencionalmente internacionales

Antes	Después
trabajando con un cuerpo de información	en un contexto tanto doméstico como internacional
comunicación	con grupos culturalmente y lingüísticamente diversos
resolviendo problemas	incluso la habilidad de realizar proyectos de investigación en un contexto internacional
responsabilidad social	incluso el entendimiento del impacto de decisiones sobre gente de diversas culturas en países distintos

Leask (2016)

38



Implementación de la IdC:

Ampliando los resultados del aprendizaje para que sean intencionalmente internacionales

Antes	Después
trabajando con un cuerpo de información	en un contexto tanto doméstico como internacional
comunicación	con grupos culturalmente y lingüísticamente diversos
resolviendo problemas	incluso la habilidad de realizar proyectos de investigación en un contexto internacional
responsabilidad social	incluso el entendimiento del impacto de decisiones sobre gente de diversas culturas en países distintos
perspectiva global	

Leask (2016)

39



Implementación de la IdC:

Ampliando los resultados del aprendizaje para que sean intencionalmente internacionales

Antes	Después
trabajando con un cuerpo de información	en un contexto tanto doméstico como internacional
comunicación	con grupos culturalmente y lingüísticamente diversos
resolviendo problemas	incluso la habilidad de realizar proyectos de investigación en un contexto internacional
responsabilidad social	incluso el entendimiento del impacto de decisiones sobre gente de diversas culturas en países distintos
perspectiva global	incluso la información, las habilidades y los actitudes relevantes a un mundo cada vez más interconectado

Leask (2016)

40



Implementación: Vuestra perspectiva

1. ¿Qué hace en este momento su universidad (o facultad o programa...) para internacionalizar el currículo?
2. ¿Cuáles son los resultados (buenos, malos o neutros) de los esfuerzos actuales? ¿Cómo sabes?
3. ¿Qué está funcionando bien? ¿Cómo sabes?
4. ¿Qué es lo que se podría mejorar?
5. ¿Cuáles son los obstáculos principales que se está enfrentando?
6. ¿Cuáles soluciones parecen posibles / factibles?

41



Consolidación de la IdC: Pasos y preguntas importantes

Articulación de un plan de acción:

- Claro
- Exhaustivo, comprensivo
- “Ampliamente” útil
- Algo urgente

Apoyo para el plan de acción:

- ¿Quién tenemos que convencer del plan?
- ¿Cómo animamos interés en el plan?
- ¿Quién tenemos que involucrar en el plan?
- ¿Cómo sostenemos el apoyo para el plan?

42



Resumen: Ideas claves

La IdC tiene que enfocarse en la totalidad de los estudiantes

La IdC tiene que enfocarse en procesos y en resultados, no solamente en los 'inputs'

La IdC es un proceso

La IdC tendrá aspectos distintos, según las realidades de las distintas disciplinas y los distintos contextos

43



Resumen: Ideas claves

La diversidad del profesorado o del cuerpo estudiantil, en sí, no es suficiente para asegurar la IdC

Enseñar en inglés, en sí, no es suficiente para asegurar la IdC

44



Resumen: Ideas claves

No se debe entender la IdC como un fin en sí.

A cambio, la IdC debe de formar parte de una serie de objetivos de la universidad enfocados en la contribución de la universidad a su propia comunidad institucional, al entorno local, y al nivel nacional, regional, y global.

45



Retos notables

Cambiar la manera en que pensamos en la IdC – sobre todo con respecto al propósito y el significado del fenómeno

Asegurar que la visión, la política, y la administración/burocracia de la universidad apoyen a este cambio de conceptualización de la IdC

Animar y apoyar a los profesores a pasar por el proceso de la IdC

Sostener el progreso adelante

46



¡Suerte y gracias!

rumbley@bc.edu